

1903. New Zealand. Native Affairs Committee (Reports of the). Nga Kupu a te Komiti o te Runanga mo Nga Mea Maori.

(MR. R. M. Houston, CHAIRMAN.)

Presented to the House of Representatives, and ordered to be printed.

Orders of Reference. *Extracts from the Journals of the House of Representatives.*

THURSDAY, THE 2ND DAY OF JULY, 1903.

Ordered, "That Standing Order No. 211 be suspended, and that a Committee consisting of nineteen members be appointed to consider all petitions, reports, returns, and other documents relating to affairs specially affecting the Native race that may be brought before the House this session, and from time to time report thereon to the House; with power to call for persons and papers; five to be a quorum: the Committee to consist of Mr. Field, Mr. A. L. D. Fraser, Mr. Harding, Mr. Heke, Mr. Herries, Mr. Houston, Mr. Jennings, Mr. Kaihau, Mr. Major, Mr. Mander, Mr. Moss, Mr. Parata, Mr. Pere, Mr. Remington, Sir W. R. Russell. Rt. Hon. R. J. Seddon, Mr. Vile, Mr. Willis, and the mover."—(Hon. Mr. CARROLL.)

TUESDAY, THE 22ND DAY OF SEPTEMBER, 1903.

Ordered, "That the Poukawa Native Reserves Bill and the Native Townships Amendment Bill be referred to the Native Affairs Committee."—(Hon. Mr. CARROLL.)

WEDNESDAY, THE 30TH DAY OF SEPTEMBER, 1903.

Ordered, "That the Maori Land Laws Amendment Bill and the Maori Councils Bill be referred to the Native Affairs Committee."—(Hon. Mr. CARROLL.)

TUESDAY, THE 20TH DAY OF OCTOBER, 1903.

Ordered, "That the Native Land Rating Bill be referred to the Native Affairs Committee."—(Hon. Mr. CARROLL.)

TUESDAY, THE 3RD DAY OF NOVEMBER, 1903.

Ordered, "That the report of the Native Affairs Committee on the petitions of Tuaiwa Ngatipare (No. 774) and Honana Maioha (No. 775) be referred back to the Committee for reconsideration."—(Hon. Mr. CARROLL.)

Index.

No. 150, 1901.—Petition of JOHN HUGHEY, of Feilding.

PETITIONER alleges that he has been wrongfully deprived of certain land near the Oroua River, and prays for investigation and restitution.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition, together with one presented this session, be referred to the Public Petitions A to L Committee.

24th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 150, 1901.—Pitihana a JOHN HUGHEY, o Whirini (Feilding).

E KI ana te kai-pitihana kua tangohia hetia i a ia tetahi whenua e tata ana ki Oroua Awa, a e inoi una kia uiuia taua mea a kia whakahokia taua whenua ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti ko tenei pitihana raua ko te pitihana i tukua mai nei i tenei tuunga o te Paremete, me tuku atu ki te Komiti mo nga pitihana a te Iwi Katoa A ki te L.

24 o Hurae, 1903.

No. 61, 1902.—Petition of PENETITO HAWEA and 3 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Omataroa No. 60 Block, near Whakatane.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

24th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 61, 1902.—Pitihana a PENETITO HAWEA me etahi atu tokotoru.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Omataroa No. 60 Poraka, e tata ana ki Whakatane. Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

24 o Hurae, 1903.

No. 41, 1902.—Petition of TE WEHI KAHAWAI and 3 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with succession to the late Arihia Kahawai, a deceased owner in the Otairoa No. 4 Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

24th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 41, 1902.—Pitihana a TE WEHI KAHAWAI me etahi atu tokotoru.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia te whakatuunga riiwhi mo Arihia Kahawai, kua mate, he wahine ia i uru ki Otairoa Nama 4 Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

24 o Hurae, 1903.

No. 38, 1902.—Petition of TE MANU TAUPUA.

PETITIONER prays that a rehearing may be granted in connection with the succession to the late Mata Ria, an owner in the Onuku Block, Canterbury.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

24th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 38, 1902.—Pitihana a TE MANU TAUPUA.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia te whakatuunga riiwhi mo Mata Ria, he wahine i uru ki Onuku Poraka, Katapere.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

24 o Hurae, 1903.

No. 1201, 1901.—Petition of REWI MAAKA.

PETITIONER prays for redress of certain alleged grievances in connection with the purchase of the Karioi Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

24th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 1201, 1901.—Pitihana a REWI MAAKA.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakaorangia etahi mate e ki ana ia i pa i runga i te hoko o Karioi Poraka. Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

24 o Hurae, 1903.

No. 185, 1901.—Petition of KIPA TE WHATANUI.

PETITIONER claims on behalf of his hapu to be interested in the Horowhenua Block, and prays for hearing. I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

24th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 185, 1901.—Pitihana a KIPA TE WHATANUI.

E KEREME ana te kai-pitihana mo te taha ki tona hapu, e ki ana ia e whai take ana ratou ki Horowhenua Poraka, a e inoi ana kia whakawakia aua take.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

24 o Hurae, 1903.

No. 1178, 1901.—Petition of PETA HAPE.

PETITIONER prays for rehearing in connection with Hereheretau No. 1 Block.

I am directed to report that, as this matter is *sub judice*, the Committee has no recommendation to make.

24th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 1178, 1901.—Pitihana a PETA HAPE.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Hereheretau Nama 1 Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kei roto tenei take i nga Kooti Whakawa e whakahaerea ana, kaore kau a te Komiti kupu.

24 o Hurae, 1903.

No. 98, 1902.—Petition of KATEA TE PUTU and 18 Others.

PETITIONERS oppose any reopening of the case in connection with the Matamata Block.

I am directed to report that the matter referred to is now before the Native Land Court. The Committee has no recommendation to make.

24th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 98, 1902.—Pitihana a KATEA TE PUTU me etahi atu tekau ma waru.

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana e mea ana kia kaua e whakatuwheratia ano te keehi mo Matamata Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ko te take kua huaina ake nei kei te aroaro o te Kooti Whenua Maori e takoto ana i naianei, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

24 o Hurae, 1903.

No. 74, 1902.—Petition of RAKEIAMOA TE MANU.

PETITIONER prays for inquiry into succession to the late Tuterakenga Rangiheihēi and Ruta Kapuarangi, deceased owners in Mataikahawai, Te Waiotama, and other blocks.

I am directed to report that, as there is still a remedy open to the petitioners under section 39 of "The Native

Land Court Act, 1894," the Committee has no recommendation to make.

24th July, 1903.

TRANSLATION.No. 74, 1902.—Pitihana a RAKEIAMOA TE MANU.

E INOI ana te kai-pitihana kia uiuia te whakatuunga o nga kai-riiwhi mo Tuterakenga Rangiheihēi me Ruta Kapuarangi, kua mate, he tangata raua i uru ki Mataikahawai, Te Waiotama, me etahi atu poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kei te tuwhera tonu he huarahi i raro i tekiona 39 o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1894," e whiwhi ai nga kai-pitihana i te ora, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

24 o Hurae, 1903.

No. 72, 1902.—Petition of NEPE PATEHAU and 40 Others. (No. 1.)

PETITIONERS pray for inclusion in the certificate of title to the Matamata Block, near Te Aroha. They allege that the persons already in the same are merely there as trustees.

I am directed to report that, as the matter referred to is now before the Native Land Court, the Committee has no recommendation to make.

24th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 72, 1902.—Pitihana a NEPE PATEHAU me etahi atu e wha tekau. (Nama 1.)

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaurua ratou ki roto ki te Tiwhikete Taitara o Matata Poraka, e tata ana ki Te Aroha; e ki ana ratou ko nga tangata e noho mai nei i roto i te taitara o taua whenua he kai-tiaki noa iho.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kei te takoto tenei take i te aroaro o te Kooti Whenua Maori, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

24 o Hurae, 1903.

No. 358, 1897; and No. 283, 1899.—Petition of NGAWAINA HANIKAMU and ATIRAIRA PAREMATA

PETITIONERS claim to be interested in Whakapuaka Block, Nelson District, and they pray that legislation may be passed enabling them to obtain a rehearing, with a view to establishing their rights, and also that the present holders of the land may in the meantime be prevented from selling the same.

I am directed to report that the Committee sees no reason why the decision arrived at in 1896 should be altered; it has, therefore, no recommendation to make.

24th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 358, 1897; me No. 283, 1899.—Pitihana a NGAWAINA HANIKAMU raua ko ATIRAIRA PAREMATA.

E KEREME ana nga kia-pitihana e ki ana e whai take ana ratou ki Whakapuaka Poraka, Takiwa o Whakatu, a e inoi ana kia paahitia he ture e taea ai he whakawa tuarua, he mea kia whakataua ai o ratou take tika, a ko tetahi kia araia i naiane i nga tangata kei a ratou te taitara o taua whenua kia kore ai e taea te hoko e ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore te Komiti i te kite take e whakarereketia ai e ratou te whakatau o te tau 1896, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

24 o Hurae, 1903.

No. 73, 1902.—Petition of NEPE PATEHAU and 40 Others. (No. 3.)

PETITIONERS pray for inclusion in the certificate of title to Te Pae-o-Turawaru No. 2 Block, near Te Aroha. They allege that the persons already in the same are merely there as trustees.

I am directed to report that, as the petitioners still have a remedy open to them under subsection (10) of section 14 of "The Native Land Court Act, 1904," the Committee has no recommendation to make.

24th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 73, 1902.—Pitihana a NEPE PATEHAU me etahi atu e wha tekau. (Nama 2.)

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaurua ratou ki roto i te Tiwhikete Taitara o Te Pae-o-Turawaru Nama 2 Poraka, e tata ana ki Te Aroha; e ki ana ratou ko nga tangata e noho mai nei i roto i te taitara o taua whenua he kai-tiaki noa iho.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kei te tuwhera tonu he huarahi mo nga kai-pitihana i raro i wahanga (10) o tekiona 14 o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1894," na reira kaore kau a te Komiti kupu.

24 o Hurae, 1903.

No. 143, 1903.—Petition of HENI TE RAU (Mrs. JANE BROWN), of Kohimarama, Auckland.

PETITIONER prays that a reserve set aside for the Ngatimutunga hapu in the Taranaki District way be exempted from the operation of the West Coast (North Island) Settlements Reserves Act, and the land handed over for the owners to manage for themselves.

I am directed to report that the Committee recommends—,

- (1.) That the Government should instruct the Public Trustee to conserve the interests of the Natives occupying the land;
- (2.) That the balance of the reserve, beyond that now occupied by the petitioners' hapu, should be granted as intended in the original award; and
- (3.) That the charges for administration by the Public Trustee under the West Coast Settlements Reserves

Acts should be reduced.

24th July, 1903.

(TRANSLATION.) No. 143, 1903.—Pitihana a HENI TE RAU (Mrs. JANE BROWN), o Kohimarama, Akarana.

E INOI ana mo te rahui i wehea mo Ngatimutunga hapu, Takiwa o Taranaki, kia kapea ki waho o te mana o nga Ture Whakatau Rahui mo te Tai Hauauru (Aotearoa), he mea kia tukua atu ki nga tangata no ratou ma ratou ano e whakahaere.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti:—

(1.) Me whai kupu tohutohu te Kawanatanga ki te Kai-tiaki mo te Katoa kia tiakina e ia kei riro nga paanga o nga Maori e noho mai nei i runga i taua whenua;

(2.) Ko nga toenga o taua rahui, ara, te wahi kaore i te nohoia e te hapu o te kai-pitihana, me karaati ki a ratou kia tutuki ai te tikanga o te whakatau tuatahi; a

(3.) Me whakaiti iho nga utu e tonoa nei a te Kai-tiaki mo te Katoa mo ana mahi whakahaere i raro i te Ture Whakatau Rahui mo te Tai Hauauru.

24 o Hurae, 1903.

No. 104, 1902.—Petition of RINA TE OKA.

PETITIONER complains that the apportionment of the Turanganui Blocks, near Martinborough, was not carried out by the Native Land Court according to a mutual agreement made by the owners, and prays for readjustment.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th July, 1903.

[TRANSLATION.] No. 104, 1902.—PITIHANA A RINA TE OKA.

E KI ana te kai-pitihana ko te wehewehenga o nga poraka o Turanganui, e tata ana ki Martinborough, kaore i whakahaerea e te Kooti Whenua Maori i runga i tetahi kirimene i mahia i waenganui i nga tangata no ratou te whenua, a e inoi ana kia whakatikatikaina taua mea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hurae, 1903.

No. 1277, 1901.—Petition of HORI NGATAI and 83 Others.

PETITIONERS pray that a Court may investigate the title to a piece of land called "Te Maunga," adjoining the Katikati No. 1 Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 1277, 1901.—Pitihana a HORI NGATAI me etahi atu e waru tekau ma toru.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia e te Kooti te taitara o tetahi piihi whenua tona ingoa ko "Te Maunga," e piri ana ki Katikati Nama 1 Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hurae 1903.

No. 106, 1902.—Petition of HAPETA WHAKAMAIRU. (No. 1.)

PETITIONER prays for inquiry into succession to Te Retimana te Korou, a deceased owner in the Tangohia Reserve, part of the Maungarake Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 106, 1902.—Pitihana a HAPETA WHARAMAIRU. (Nama 1.)

E INOI ana te kai-pitihana kia uiuia te whakatuunga kai-riiwhi mo Te Retimana te Korou, kua mate, he tangata i uru ki Tangohia Rahui, he wahi no Maungarake Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hurae, 1903.

No. 122, 1902.—Petition of TOI TAMATI and 10 Others.

PETITIONERS pray for investigation into their right to moneys deposited in the Post-Office Savings-bank at Masterton by the late Arapeta te Haruru, a deceased owner in Manaia No. 107, to whom they have been declared the rightful successors.

I am directed to report that, as this matter has been settled by special legislation since the petition was presented, the Committee has no recommendation to make.

29th July, 1903.

[TRANSLATION.]No. 122, 1902.—Pitihana a TOI TAMATI me etahi atu kotahi tekau.

E INOI ana nga kai-pitihana kia uiuia o ratou take ki etahi moni i whakatakotoria ki te Peeke Poutapeta, i Mahitaone, e Arapeta te Haruru, kua mate, ko ia nei tetahi o nga tangata i uru ki Manaia Nama 107, a ko ratou nga mea kua whakaturia hei kai-riiwhi mona i roto i taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua whakaotia tenei take e tetahi Ture i paahitai muri mai i te ra i tukua ai te pitihana nei ki te Whare, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

29 o Hurae, 1903.

No. 388, 1902.—Petition of WIARI RAWIRI.

PETITIONER prays for a rehearing in connection with the Te Reureu Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

4th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 388, 1902.—Pitihana a WIARI RAWIRI.

E INOI ana te kai pitihana kia whakawakia tuaruatia a Te Reureu Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

4 o Akuhata, 1903.

No. 288, 1902.—Petition of HUE TE HURI and 5 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Te Reureu Reserve, near the Rangitikei River.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

4th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 288, 1902.—Pitihana a HUE TE HURI me etahi atu tokorima.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Te Reureu Rahui, e tata ana ki Rangitikei Awa.

Kua whakahaua ahau kia ki panei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

4 o Akuhata, 1903.

No. 273, 1902.—Petition of WHANAKO TAKUAO and 2 Others.

PETITIONERS pray that their names may be put into the Crown grant or title of Te Ohu or Manawatu No. 3 Block.

I am directed to report that the Committee sees no reason for altering the decision arrived at in 1898, and now repeats that no recommendation can be made.

4th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 273, 1902.—Pitihana a WHANAKO TAKUAO me etahi atu tokorua.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaurua o ratou ingoa ki roto ki te Karauna karaati ki te taitara ranei o Te Ohu, Manawata Nama 3 Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore te Komiti i kite i tetahi take e tika ai kia whakarereketia te whakatau o te tau 1898, na reira ka ki tuarua te Komiti kaore kau ana kupu.

4 o Akuhata, 1903.

No. 272, 1902.—Petition of RENATA TIHORE and 54 Others.

PETITIONERS allege that a block of land called Wairoro, near Waiapu, is being wrongfully sold to pay survey costs.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

4th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 272, 1902.—Pitihana a RENATA TIHORE me etahi atu e rima tekau ma wha.

E KI ana nga kai-pitihana ko tetahi poraka whenua tona ingoa ko Wairoro, e tata ana ki Waiapu, kei te hokona hetia hei utu i tona ruritanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

4 o Akuhata, 1903.

No. 267, 1902.—Petition of HENI K. RAPAEA and 15 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with the Kairakau No. 2. Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

4th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 267, 1902.—Pitihana a HENI

K. RAPAEA me etahi atu tekau ma rima.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Kairakau Nama 2 Poraka.
Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

4 o Akuhata, 1903.

No. 256, 1902.—Petition of HAPETA WHAKAMAIRU and 3 Others.

PETITIONERS pray for investigation into their claims to Section 107, Manaia Block.
I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

4th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 256, 1902.—Pitihana a HAPETA WHAKAMAIRU me etahi atu tokotoru.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia o ratou take ki Tekihana 107, Manaia Poraka.
Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

4 o Akuhata, 1903.

No. 215, 1902.—Petition of HUIRUA TITO.

PETITIONER alleges that the decision of the Stipendiary Magistrate in regard to a timber transaction on the Paritaha Block was wrong, and prays for compensation.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

4th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 215, 1902.—Pitihana a HUIRUA TITO.

E KI ana te kai-pitihana e he ana te whakatau a te Kai-whakawa Tuturu mo nga whakahaere mo nga rakau o Paritaha Poraka, a e inoi ana kia utua ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

4 o Akuhata, 1903.

No. 278, 1902.—Petition of RATANA TAMAHO and 25 Others.

PETITIONERS pray for a subsidy for a ferry-boat at Whangape, Hokianga.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition be referred to the Government for favourable consideration.

4th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 278, 1902.—Pitihana a RATANA TAMAHO me etahi atu e rua tekau ma rima.

E INOI ana nga kai-pitihana kia hoatu he moni hei tautoko i te pere-poti o Whangape, Hokianga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia paitia.

4 o Akuhata, 1903.

No. 259, 1902.—Petition of NGARANGI KATITIA.

PETITIONER refers to his petition of 1895, in which he prays for investigation in connection with ownership of the Manawapou Block, between Whenuakura and Waitotara; and prays for consideration.

I am directed to report that the Committee is of opinion that the recommendation made on the petition referred to—viz., that inquiry be made by the Magistrate of the district—should be given effect to as soon as possible.

4th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 259, 1902.—Pitihana a NGARANGI KATITIA.

E WHAKAMAHARA ana te kai-pitihana mo ta ratou pitihana o te tau 1895, e inoi nei ratou i roto kia whakawakia nga take paanga ki Manawapou Poraka, kei waenganui o Whenuakura me Waitotara e takoto ana; e inoi ana kia whiriwhiria taua take.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti ko ta ratou whakatau mo te pitihana kua whakamaharatia nei, ara, me tuku taua take ma te Kai-whakawa Tuturu o te Takiwa e uiui, me tere tonu te whakatutuki.

4 o Akuhata, 1903.

No. 156, 1902.—Petition of TE PAKOURA and 15 Others.

PETITIONERS pray for refund of moneys paid in connection with the Ruatoki cases before the Native Land Courts, on the ground that the Court acted without jurisdiction, and the said cases were absolutely fruitless.

I am directed to report that the Committee strongly recommends that the costs and deposit in connection with the case before the Appellate Court, amounting to £55 2s, should be refunded.

4th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 156, 1902.—Pitihana a TE PAKOURA me etahi atu tekau ma rima.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakahokia atu a ratou moni i utu ai mo nga keehi o Ruatoki i te whakahaerenga o aua keehi i te aroaro o te Kooti Whenua Maori, te take kaore kau he mana whakahaere o te Kooti mo aua keehi, na reira i huhua kore noa iho aua keehi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, e tino kaha ana te whakaaro o te Komiti, ko nga moni i pau i aua keehi, me te moni punga i hoatu ki te Kooti Piira, hui katoa e £55 2s., me whakahoki ki nga kai-pitihana.

4 o Akuhata, 1903.

No. 271, 1903.—Petition of HENI TE RAU (Mrs. Brown), of Kohimarama, Auckland. (No. 2.)

PETITIONER prays that an award, by the West Coast (North Island) Commission, of 3,000 acres of land, made in 1867, to the Ngatimutunga Hapu, may be carried into effect.

I am directed to report that, as it appears that the land set aside to meet the award referred to has been otherwise disposed of, the Committee strongly recommends that the Government should allocate other land equal in value to the 3,000 acres which should have been given to Ngatimutunga, and hand the same over to the survivors of that hapu.

4th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 271, 1903.—Pitihana a HENI TE RAU (Mrs. Brown), o Kohimarama, Akarana. (Nama 2.)

E INOI ana te kai-pitihana kia whakatutukitia te whakatau a nga Komihana mo te Tai Hauauru (Aotearoa) i whakaputaina nei i te tau 1867, i hoatu ai nga eka e 3,000 ki a Ngatimutunga Hapu.

Kua whakahua ahau kia ki penei, i te mea mehemea nei kua pau ke i etahi atu mahi te whenua i wehea hei whakatutuki i te whakatau kua huaina ake nei, na reira e tino kaha ana te whakaaro o te Komiti me whakarite e te Kawanatanga tetahi atu whenua e rite ana te wariu ki aua 3,000 eka i tika ra kia hoatu ki a Ngatimutunga, a ka rite me hoatu taua whenua ki nga tangata o taua hapu e ora nei i naiane.

4 o Akuhata, 1903.

No. 269, 1902.—Petition of ERUETI TAMAIKOHA and 10 Others.

PETITIONERS complain that the partition of the Tahora 2a Block, Opotiki district, was improperly carried out at a Court held at Gisborne, in their absence, and through the misrepresentation of an interested party. They pray that the matter may be reinvestigated before a properly qualified tribunal sitting in the district wherein the land is situated.

I am directed to report that the Committee strongly recommends that legislation be passed to enable a

reinvestigation to be held as requested.

4th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 269, 1902.—Pitihana a ERUETI TAMAIKOHA me etahi atu kotahi tekau.

E KI ana nga kai-pitihana ko te wawahanga o Tahora 2a Poraka, Takiwa o Opotiki, i whakahaerea hetia, e tetahi Kooti i tu ki Kihipane, i a ratou e ngaro ana i runga i nga mahi whakawai a tetahi tangata e whai paanga ana ki taua whenua. E inoi ana ratou kia whakawakia ano taua whenua ki te aroaro o tetahi Kooti tino whai mana, a me tu taua Kooti ki te takiwa kei reira te whenua e takoto ana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, e tino kaha ana te whakaaro o te Komiti me paahi he ture kia taea ai he whakawa tuarua mo te whenua a tonoa nei.

4 o Akuhata, 1903.

No. 303, 1902.—Petition of TE AWHE TAUKOTAHI and Another.

PETITIONERS pray for readjustment of ownership of land set aside as payment for eel-weirs in Patea River (Te Ngana and Ruatara).

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

6th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 303, 1902.—Pitihana a TE AWHE TAUKOTAHI me tetahi atu.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakatikatikaina nga tangata mo ratou te whenua i whakaritea hei utu mo nga rauiri i Patea Awa (Te Ngana me Ruatuna).

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

6 o Akuhata, 1903.

No. 341, 1902.—Petition of HONE KAORA and 92 Others.

PETITIONERS object to their lands being included within the boundaries of the Maniapoto-Tuwharetoa District.

I am directed to report that, as this refers to a matter of policy, the Committee has no recommendation to make.

6th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 341, 1902.—Pitihana a HONE KAORA me etahi atu e iwa tekau ma rua.

E WHAKAHE ana mo te whakaurunga o o ratou whenua ki roto ki nga rohe o te Takiwa o Maniapoto-Tuwharetoa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea e pa ana tenei take ki nga tikanga whakahaere a te Kawanatanga, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

6 o Akuhata, 1903

Nos. 241 and 487, 1902.—Petitions of PUKEPUKE TANGIORA and 2 Others, and ARIHI TE NAHU and 17 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with the Poukawa Block, near Te Aute.

I am directed to report that as the Committee is advised that legislation is being prepared to deal with the case of the Poukawa Block it has no recommendation to make.

6th August, 1903.

[TRANSLATION.]Nos. 241 me 487, 1902.—Pitihana a PUKEPUKE TANGIORA me etahi atu tokorua; ARIHI TE NAHU me etahi atu tekau ma whitu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Poukawa Poraka, e tata ana ki Te Aute.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua whakaaturia ki te Komiti kei te whakahaerea tetahi Pire hei whakaoti i te keehi mo Poukawa Poraka, kaore kau ana kupu mo runga i tenei pitihana.

6 o Akuhata, 1903.

No. 326, 1902.—Petition of REWA KARAKA PAKAWA and 31 Others.

PETITIONERS pray that the judgment of the Native Land Court in regard to the Whirinaki Nos. 3, 5, 6, and 1 Blocks be absolutely quashed.

I am directed to report that, as the petitioners give no reason for their request, the Committee has no recommendation to make.

6th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 326, 1902.—Pitihana a REWA KARAKA PAKAWA me etahi atu e toru tekau ma tahi.

E INOI ana nga kai-pitihana kia tino whakakorea atu te whakatau a te Kooti Whenua Maori mo nga noraka o Whirinaki Nama 3, 5, 6, me 1.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

6 o Akuhata, 1903.

No. 7, 1903.—Petition of ARETA TE RITO, of Wairoa, Hawke's Bay.

PETITIONER prays that during the present session legislation may be introduced which will give him the right of rehearing in connection with the Poutaka Block.

I am directed to report that the Committee recommends that the Government should bring in such legislation as will give effect to the prayer of the petition.

6th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 7, 1903.—Pitihana a ARETA TE RITO, o Te Wairoa, Haaki Pei.

E INOI ana te kai-pitihana kia paahitia he Ture i tenei tuunga o te Paremete hei hoatu mana ki a ia e taea ai te whakawa tuarua o Poutaka Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, me whakauru e te Kawanatanga he Pire kia tutuki ai te inoi a tenei pitihana.

6 o Akuhata, 1903.

No. 299, 1902.—Petition of NGAWAKA MOHI TE WARARA.

PETITIONER prays for rehearing in connection with succession to the interests of the late Mohi te Wara in Lot 21, Whangape, and other lands.

I am directed to report that, as the petitioner still has probable relief under section 39 of "The Native Land Court Act, 1894," the Committee has no recommendation to make.

6th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 299, 1902.—Pitihana a NGAWAKA MOHI TE WARARA.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia te riiwhitanga o nga paanga o Mohi te Wara, kua mate, ki Rota 21, Whangape, me etahi atu whenua.

Kua whakahau ahau kia ki penei, i te mea tera pea te kai-pitihana e whiwhi i te ora mona i raro i tekiona 39 o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1894," na reira kaore kau a te Komiti kupu.

6 o Akuhata, 1903.

No. 379, 1902.—Petition of WIARI RAWIRI.

PETITIONER prays for rehearing in connection with relative interests in Te Reureu Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

6th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 379, 1902.—Pitihana a WIARI RAWIRI.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia nga hea me nga paanga ki Te Reureu Poraka.

Kua whakahau ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

6 o Akuhata, 1903.

No. 392, 1902.—Petition of NEPIA HURIKAU and 12 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Harataunga East Block.

I am directed to report that, as the case now sought to be reopened by this petition happened over twenty years ago, the Committee has no recommendation to make.

6th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 392, 1902.—Pitihana a NEPIA HURIKAU me etahi tekau ma rua.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia-tuaruatia a Harataunga East Poraka.

Kua whakahau ahau kia ki penei, i te mea ka rua tekau nga tau te tawhito o te keehi e tonoa nei kia whakatuwheratia ano e tenei pitihana, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

6 o Akuhata, 1903.

No. 455, 1902.—Petition of TAMIHANA PAEWAKA and 11 Others.

PETITIONERS pray for a rehearing in connection with the Omataroa No. 60a Block, Parish of Rangitaiki.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

6th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 455, 1902.—Pitihana a TAMIHANA PAEWAKA me etahi atu tekau ma tahi.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Omataroa No. 60a Poraka, Parihi o Rangitaiki. Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

6 o Akuhata, 1903.

No. 298, 1902.—Petition of TE KONO TE AHO.

PETITIONER prays for rehearing in connection with succession to interests of late Takerei te Aho in Lot 279, Whangamarino, and of late Peti te Aho in Lot 18, Te Onewhero, and other lands.

I am directed to report that the Government should act on the suggestion of the Chief Judge of the Native Land Court in regard to this matter.

6th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 298, 1902.—Pitihana a TE KONO TE AHO.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia te riiwhitanga o nga hea o Takerei te Aho ki Whangamarino, me nga hea o Peti te Aho ki Rota 18 Te Onewhero me etahi atu whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, me whakahaere tenei putake e te Kawanatanga i runga i nga tohutohu a te Tumuaki Kai-whakawa o te Kooti Whenua Maori i whakaputa ai mo tenei take.

6 o Akuhata, 1903.

No. 162, 1903.—Petition of Mrs. MARGARET LYDIA EVANS, of Paeroa.

PETITIONER alleges that she and her brothers and sisters have been deprived of their rights to Maori lands through being brought up as Europeans, and prays for consideration.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

18th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 162, 1903.—Pitihana a Mrs. MARGARET LYDIA EVANS, o Paeroa.

E KI ana te kai-pitihana kihai ratou ko ana tungane me ana teina i whakawhiwhia ki o ratou paanga ki nga

whenua Maori, te take i whakatupuria ratou ki roto ki te Pakeha, a e inoi ana kia whakaarohia to ratou mate.
Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

18 o Akuhata, 1903.

No. 297, 1902.—Petition of MARAKI WAHANUI and 3 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Te Tuatara and Rotoma Blocks.

I am directed to report that the Committee, having carefully considered reports from the Native Land Court on the subject of this petition, has no recommendation to make.

18th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 297, 1902.—Pitihana a MARAKI WAHANUI me etahi atu tokotoru.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Te Tuatara me Rotoma Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kua ata whiriwhiria e te Komiti nga ripoata a te Kooti Whenua Maori mo runga i tenei pitihana, a kaore kau a te Komiti kupu.

18 o Akuhata, 1903.

No. 206, 1903.—Petition of TE WEHO ERUERA KAHAWAI and 2 Others.

PETITIONERS pray for consideration of succession to late Arihia Kahawai, a deceased owner in Otairoa No 4 Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

18th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 206, 1903.—Pitihana a TE WEHO ERUERA KAHAWAI me etahi atu tokorua.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaarohia ratou i runga i te whakatuunga o nga kai-riiwhi mo Arihia Kahawai, kua mate, ko ia nei tetahi o nga tangata nona a Otairoa Nama 4 Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

18 o Akuhata, 1903.

No. 482, 1902.—Petition of HANIKAMU TE HIKO.

PETITIONER prays that he may be admitted into the New Zealand Company's Reserves (Wellington tenths).

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

18th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 482, 1902.—Pitihana a HANIKAMU TE HIKO.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakaurua ia ki roto ki nga Rahui a te Kamupane o Nui Tireni (Whakatekau o Poneke).

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

18 o Akuhata, 1903.

No. 406, 1903.—Petition of REWI KORUARUA and 25 Others.

PETITIONERS complain that land at Taumutu, on shores of Lake Ellesmere, Canterbury, intended for the Maoris of that district, has gone out of their possession on long lease through misrepresentation by the lessee, and praying for restitution.

I am directed to report that, as no evidence was offered in connection with this petition, the Committee has no recommendation to make.

18th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 406, 1903.—Pitihana a REWI KORUARUA me etahi atu e rua tekau ma rima.

E WHAKAHE ano mo te whenua i Taumutu, i te tahatika o Waihora (Lake Ellesmere), Katapere, i whakaritea nei mo nga Maori o taua Takiwa, kua kore i a ratou i te mea kua riro i te riihi roa i runga i te whakawai a te kai-tango i te riihi, a e inoi ana kia whakahokia taua whenua ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kaore i takoto he korero hei tautoko i tenei pitihana, na reira kaore kau he kupu a te Komiti.

18 o Akuhata, 1903.

No. 1181, 1901.—Petition of WI WARENA TUORU and 4 Others.

PETITIONERS allege that Te Huia Block, Whangaroa, was taken from them illegally. They pray for restitution.

I am directed to report that, as this petition refers to a matter of policy, the Committee has no recommendation to make.

18th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 1181, 1901.—Pitihana a Wi WARENA TUORU me etahi atu tokowha.

E KI ana nga kai-pitihana i tangohia hetia i a ratou a Te Huia Poraka, Whangaroa, a e inoi ana ratou kia whakahokia taua whenua ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea e pa ana tenei pitihana ki nga tikanga whakahaere a te Kawanatanga kaore kau a te Komiti kupu.

18 o Akuhata, 1903.

No. 222, 1903.—Petition of TAITUHA HAPE, Chairman Mahunui Maori Council, Kaiapoi.

PETITIONER prays that the General Conference of Maori Councils be not allowed to make regulations for all the Councils.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for consideration.

18th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 222, 1903.—Pitihana a TAITUHA HAPE, Tiamana o te Kaunihera Maori o Mahunui.

E INOI ana te kai-pitihana kaua e whakaaetia ma te Huihuinga Nui o nga Kaunihera Maori e hanga nga rekureihana mo nga Kaunihera katoa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria.

18 o Akuhata, 1903.

Nos. 1210 and 1282, 1901; and No. 81, 1902.—Petitions of HEKENUI TE AWHE and 45 Others; WEHI RANGITANGA and 45 others; TANIRA TAREI and 8 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with the Rangitoto A Block.

I am directed to report that the Committee recommends that these petitions should be referred to the Government with the suggestion that they may be submitted to the Maori Land Council of the district wherein the land is situated to report as to the advisability or otherwise of reopening the case.

18th August, 1903.

[TRANSLATION.]Nos. 1210 me 1282, 1901; me No. 81, 1902.—Pitihana a HEKENUI TE AWHE me etahi atu e wha tekau ma toru; WEHI RANGITANGA me etahi atu e wha takau ma rima; TANIRA TAREI me etahi atu tokowaru.

E INOI ana kia whakawakia tuaruatia a Rangitoto A Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu enei pitihana ki te Kawanatanga me te ki atu me tuku aua mea ki te Kaunihera Whenua Maori o te Takiwa i takoto ai taua whenua, a ma te Kaunihera i roto i tana ripoata e tohutohu mehemea e tika aua, kaore ranei e tika ana, kia whakatuwheratia ano taua keehi.

18 o Akuhata, 1903.

No. 315, 1903.—Petition of NEPIA MATENGA and 5 Others.

PETITIONERS pray that a sum of money be granted to improve the road to the Ohaki Pa, where some valuable hot springs are situated, and also that a Court may sit at Taupo to partition the Tahorakura Block in order that the Ohaki portion may be awarded to the rightful owners.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition be referred to the Government for favourable consideration.

18th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 315, 1903.—Pitihana a NEPIA MATENGA me etahi atu tokorima.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaritea he moni hei whakapai i te rori atu ki Ohaki Pa, i te mea kei reira etahi waiariki papai: a ko tetahi me tu he Kooti ki Taupo hei wawahi i Tahorakura Poraka, kia whakataua ai a Ohaki ki nga tangata e tika ana ki taua wahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria paitia.

18 o Akuhata, 1903.

No. 195, 1903.—Petition of HEMI TE O and 17 Others.

PETITIONERS pray that a piece of land called Te Hurepo (near Oporiao, inland of Whakatane), which was confiscated as a result of fighting near Whakatane, may be returned to them.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition be referred to the Government for inquiry.

18th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 195, 1903.—Pitihana a HEMI TE O me etahi atu tekau ma whitu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakahokia atu ki a ratou tetahi piihi whenua ko Te Huripo te ingoa (e tata ana ki Oporiao kei te taha whakarunga o Whakatane), i riro nei i te raupatu i muri iho i te whawhai.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia.

18 o Akuhata, 1903.

No. 194, 1903.—Petition of TE RUPE HOROTIU.

PETITIONER prays that sufficient land may be granted for support of his hapu, the present holdings being insufficient.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for inquiry.

18th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 194, 1903.—Pitihana a TE RUPE HOROTIU.

E INOI ana te kai-pitihana kia hoatu etahi whenua e rahi ana hei oranga mo ratou ko tona hapu, i te mea kaore e rahi ana nga whenua e nohoia mai nei e ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia.

18 o Akuhata, 1903.

No. 54, 1903.—Petition of TIEMI HIPI, of Bluff.

PETITIONER protests, on behalf of the people of the South Island, against the gazetting of Mahuta as King of the Maoris.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.
18th August, 1903.

[NOTE.—This report was not ordered to lie on the Table.]

[TRANSLATION.]No. 54, 1903.—Pitihana a TIEMI HIPI, o te Bluff.

E WHAKAHE ana, mo te taha ki nga iwi o Te Waipounamu, mo te kahititanga ko Mahuta te kingi o nga Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

(Kaore tenei pitihana i whakahaua kia takoto ki runga ki te teepu o te Whare.)

18 o Akuhata, 1903.

No. 120, 1903.—Petition of P. R. COLEBROOK, and 50 Others, of Te Kuiti.

PETITIONERS pray that sections in Te Kuiti Township may be sold with freehold tenure or under some system equivalent to the occupation with right of purchase under "The Land Act, 1892."

I am directed to report that the Committee recommends that the prayer of this petition be referred to the Government for favourable consideration.

18th August, 1903.

[TRANSLATION.]No 120, 1903.—Pitihana a P. R. COLEBROOK me etahi atu e rima tekau tangata o te Kuiti.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaaetia kia hokona nga tekiona i Te Kuiti Taone i runga i tetahi tikanga e riro ai te *freehold*, i runga ranei i tetahi tikanga e rite ana ki te noho whenua me te whai mana ki te hoko i raro i "Te Ture Whenua, 1892."

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu te inoi a tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria paitia.

18 o Akuhata, 1903.

No. 258, 1903.—Petition of HONE KEREI (Gray) and Another.

PETITIONERS protest against the finding of the Native Affairs Committee in regard to the petition of T. R. Ellison on the question of land at Waikouaiti, claimed under the will of the late Katerina Hape, and pray that no steps may be taken to carry out the recommendation referred to.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

20th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 258, 1903.—Pitihana a HONE KEREI (Gray) me tetahi atu.

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana ki te whakatau a te Komiti mo nga Mea Maori mo runga i te pitihana a T. R. Ellison mo tetahi whenua kei Waikouaiti e keremetia ana i raro i te Wira o Katerina Hape, kua mate, a e inoi ana kia kaua e whakahaerea etahi tikanga hei whakatutuki i taua whakatau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

20 o Akuhata, 1903.

No. 368, 1903.—Petition of KEREI TE OTATU.

PETITIONER prays that his claims to the Wharepu No. 1 Block, near Wairoa, Hawke's Bay, may be further investigated.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government with a view of having legislation introduced to enable a rehearing to be held.

20th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 368, 1903.—Pitihana a KEREI TE OTATU.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia ano ana kereme ki Te Wharepu Nama 1 Poraka, e tata ana ki Te Wairoa, Haaki Pei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga he mea kia paahitia he ture kia taea ai he whakawa tuarua.

20 o Akuhata, 1903.

No. 434, 1903.—Petition of TEONE PARAONE and Another, of Taumutu, Canterbury.

PETITIONERS complain that land at Taumutu, on the shores of Lake Ellesmere, intended for the sole use of the Maoris of that district, has gone into the hands of one person on a ninety-nine years lease. They pray that the said lease may be determined and the land handed over to the rightful owners.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

20th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 434, 1903.—Pitihana a TEONE PARAONE me tetahi atu tangata o Taumutu, Katapere.

E KI ana nga kai-pitihana ko te whenua i Taumutu, i te tahatika o Waihora (Lake Ellesmere), i whakaritea nei hei kainga mo nga Maori anake o taua Takiwa, kua riro i te tangata kotahi, i runga i te riihi mo nga tau e 99; e inoi ana ratou kia whakamutua taua riihi a kia whakahokia atu taua whenua ki nga tangata tika no ratou taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

20 o Akuhata, 1903.

No. 205, 1903.—Petition of RUTA MANUAHURA.

PETITIONER prays for a grant of 7 acres, as balance of an award of 76 acres made to her in 1882 by Judge Mair, out of which only 68 were allotted to her near Te Puke.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for inquiry.

20th August, 1903.

[TRANSLATION.]No. 205, 1903.—Pitihana a RUTA MANUAHURA.

E INOI ana kia karaatitia ki a ia nga eka e whitu, ara, tetahi taha o nga eka e 76 i whakataua ki a ia i te tau 1882 e Tiati Mea, i te mea hoki e 68 tonu nga eka i whakawhiwhia ki a ia i tetahi wahi e tata ana ki Te Puke.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia.

20 o Akuhata, 1903.

Nos. 321, 344, 451, and 643, 1900; and No. 405, 1903.—Petitions of ERU TITI and 82 Others, WIREMU POTAE and 3 Others, APIRANA PAHINA and 20 Others, WIREMU POKIHA and 54 Others, and TURU RAERENA and 34 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Mangahauini Blocks.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to these petitions.

1st September, 1903.

[TRANSLATION.]Nos. 321, 344, 451, and 643, 1900; and No. 405, 1903.—Pitihana a ERU TITI me etahi atu e waru tekau ma rua, WIREMU POTAE me etahi atu tokotoru, APIRANA PAHINA me etahi atu a rua tekau, WIREMU POKIHA me etahi atu e rima tekau ma wha, TURU RAERENA me etahi atu e toru tekau ma wha.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia-tuaruatia a Mangahauini Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i enei pitihana.

1 o Hepetema, 1903.

No. 513, 1903.—Petition of TAITUHA HAPE AND 14 Others.

PETITIONERS protest against any increase in rates on Maori lands.

I am directed to report that, as the Government has a measure before the House which deals with the question of rates on Maori lands, the Committee has no recommendation to make.

9th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 513, 1903.—Pitihana a TAITUHA HAPE me etahi atu tekau ma wha.

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana e mea ana kua e whakanuia ake nga reiti mo nga whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea he Pire ta te Kawanatanga mo nga reiti whenua Maori, kei te aroaro o te Whare e takoto ana i naiane, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

9 o Hepetema, 1903.

No. 380, 1902.—Petition of MERE NGUE.

PETITIONER prays for rehearing as to succession to Hemi Paraire, deceased owner in Lot 226, Pukete, and Lot 204, Komakorau.

I am directed to report that the Committee is satisfied that the petitioner has good grounds for her petition, but, as there is still a remedy open under section 39 of "The Native Land Court Act, 1894," it has no recommendation to make.

9th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 380, 1903.—Pitihana a MERE NGUE.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia te whakatuunga kai-riiwhi mo Hemi Paraire, kua mate, tetahi o nga tangata i uru ki Rota 226, Pukete, me Rota 204, Komakorau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kua marama te Komiti e tika ana nga take a tenei wahine mo tana pitihana, otira i te mea kei te tuwhera tonu te huarahi i raro i tekiona 39 o "Te Ture Kooti Whenua Maori," e whiwhi ai ia i te ora, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

9 o Hepetema 1903.

No. 515, 1903.—Petition of RAIHA KOPU and 2 Others.

PETITIONERS pray that a title may be issued to them for the Kopu Reserve.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the

Government for favourable consideration.

9th September, 1903.

[TRANSLATION.]No 515, 1903.—Pitihana a RAIHA KOPU me etahi atu tokorua.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaputaina he taitara ki a ratou mo te Rahui i Te Kopu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria paitia.

9 o Hepetema, 1903.

No. 782, 1901.—Petition of RAMEKA TAKURUA and 14 Others.

PETITIONERS object to Motuotera Block being included in Poroikamoana, as they allege it belongs to Te Whanau-a-te-Kaipakihi.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for inquiry.

9th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 782, 1901.—Pitihana a RAMEKA TAKURUA me etahi atu tekau ma wha.

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana ki te whakaurunga o Motuotera Poraka ki Poroikamoana, i te mea e ki ana ratou no Te Whanau-a-te-Kai pakihi ke taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia.

9 o Hepetema, 1903.

No. 341, 1900.—Petition of APIRANA PAHINA and 12 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Tokomaru B Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

9th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 341, 1900.—Pitihana a APIRANA PAHINA me etahi atu tekau ma rua.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Tokomaru B Block.
Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti Kupu mo runga i tenei pitihana.

9 o Hepetema, 1903.

Nos. 474, 497, 514, and 535.—Petitions of HUTA TANGIHIA and 27 Others, WI KEEPA TE RANGIPUAWHE and 78 Others, HIRINI TATAE and 12 Others, and KAIO OTENE and 15 Others.

PETITIONERS protest against Mahuta being styled "King of all the Maoris."

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to these petitions.

11th September, 1903.

[TRANSLATION.]Nos. 474, 497, 514, me 535.—Pitihana a HUTA TANGIHIA me etahi atu e rua tekau ma whitu WI KEEPA TE RANGIPUAWHE me etahi atu e whitu tekau ma waru; HIRINI TATAE me etah atu tekau ma rua; KAIO OTENE me etahi atu tekau ma rima.

E WHAKAHE ana mo te tapanga ko Mahuta "te Kingi o nga Maori katoa."

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

11 o Hepetema, 1903.

No. 340, 1902.—Petition of HUIRAMA TUKARIRI and 38 Others.

PETITIONERS pray for further inquiry into ownership of the Kohumaru Block, Mangonui District.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

11th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 340, 1902.—Pitihana a HUIRAMA TUKARIRI me etahi atu e toru tekau ma waru.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia ano nga take paanga ki Kohumaru Poraka, Takiwa o Mangonui.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

11 o Hepetema, 1903.

No. 373, 1903.—Petition of TE KEEPA TE RANGIPUAWHE and 99 Others.

PETITIONERS pray that a certain history relating to native affairs now being written for the Government may be submitted to competent authority for revision before the same is published.

I am directed to report that the Committee recommend that this petition should be referred to the Government for favourable consideration.

11th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 373, 1903.—Pitihana a TE KEEPA TE RANGIPUAWHE me etahi atu e iwa tekau ma iwa.

E INOI ana nga kai-pitihana ko nga korero onamata mo te Iwi Maori e tuhituhia nei ma te Kawanatanga me tuku atu ki etahi tangata tino matau kia ata tiroirohia kia ata whakatikatikaina i mua o te perehitanga o aua korero.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria paitia.

11 o Hepetema, 1903.

No. 551, 1903.—Petition of PITA TUNUA and 14 Others.

PETITIONERS pray for inquiry into means whereby Government acquired interest in the late Wiremu Tawaha in Pipiwharaua Block, Opuawhanga district.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

11th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 551, 1903.—Pitihana a PITA TUNUA me etahi atu tekau ma wha.

E INOI ana nga kai-pitihana kia uiuia nga huarahi i riro ai i te Kawanatanga nga paanga o Wiremu Tawaha, kua mate, ki Pipiwharaua Poraka, Takiwa o Opuawhanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

11 o Hepetema, 1903.

No. 237, 1900.—Petition of PETA TOTO and 5 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Tokomaru K Block.

I am directed to report that the Committee cannot recommend a rehearing, but is of opinion the petition should be referred to the Government with a view of having the urupa cut out and vested in trustees.

22nd September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 237, 1900.—Pitihana a PETA TOTO me etahi atu tokorima.

E INOI ana nga kai pitihana kia whakawakia tuaruatia a Tokomaru K Poraka.

Kua whakahau ahau kia ki penei, kaora te Komiti e ahei ki ta kii me whakaae he whakawa tuarua, engari ki tona whakaaro me tuku atu te pitihana ki te Kawanatanga he mea kia whakatakotoria nga rohe o te urupa a kia whakataua ki etahi kai-tiaki.

22 o Hepetema, 1903.

No. 235, 1902.—Petition of W. TE AOOTERANGI and 27 Others. (No. 1.)

PETITIONERS pray for inquiry into succession to a number of deceased persons.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th. September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 235, 1902.—Pitihana a W. TE AOOTERANGI me etahi atu e rua tekau ma whitu. (Nama 1.)

E INOI ana nga kai-pitihana kia uiuia te whakatuunga kai-riiwhi mo etahi tupapaku tokomaha.

Kua whakahau ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hepetema, 1903.

No. 245, 1902.—Petition of W. TE AOOTERANGI and 34 Others. (No. 2.)

PETITIONERS pray for readjustment of partition of Te Akau Block, Raglan District.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 245, 1902.—Pitihana a W. TE AOOTERANGI me etahi atu e toru tekau ma wha. (Nama 2.)

E INOI ana kia whakatikatikaina te wawahanga o Te Akau Poraka, Takiwa o Rakarana.
Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hepetema, 1903.

No. 255, 1902.—Petition of HAPUKU TE NAHU, and 2 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Matahiwi Block.
I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 255, 1902.—PITIHANA A HAPUKU TE NAHU me etahi atu tokorua.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Matahiwi Poraka.
Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hepetema, 1903.

No. 342, 1902.—Petition of ORAIHI HONETANA, and 5 Others.

PETITIONERS object to Roka Hopere's appointment as a successor to Rawiri Motutarata, a deceased owner in Lot 39b, Pepepe, Waipa.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 342, 1902.—PITIHANA A ORAIHI HONETANA me etahi atu tokorima.

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana ki te whakatuunga o Roka Hopere hei kai-riiwhi mo Rawiri Motukaraka, he tupapaku, he tangata i uru ki Rota 39b, Pepepe, Waipa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hepetema, 1903.

No. 374, 1902.—Petition of HETARAKA WI POIHIPI.

PETITIONER pays for rehearing in connection with Te Taheke Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition, as the matter referred to therein is still *sub judice*.

29th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 374, 1902.—Pitihana a HETARAKA WI POIHIPI.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Te Taheke Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana notemea ko te take e whakahuatia ana i roto kei roto i nga kooti whakawa e takoto ana.

29 o Hepetema, 1903.

No. 387, 1902.—Petition of WIREMU KIRIWEHI, and 6 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Paekaka Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 387, 1902.—Pitihana a WIREMU KIRIWEHI me etahi atu toko-ono.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Paekaka Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hepetema, 1903.

No. 462, 1902.—Petition of KOOPU ERUETI and 91 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Takaputahi No. 2 Block, Opotiki District, and that the same may take place before the Royal Commission investigating Kapurangi and other blocks.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 462, 1902.—Pitihana a KOOPU ERUETI me etahi atu e iwa tekau ma tahi.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Takaputahi Nama 2 Poraka, Takiwa o Opitiki, a kia tukua atu ma te Roiara Komihana e uiui mai nei i Kapuarangi me etahi atu poraka e whakawa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hepetema, 1903.

No. 474, 1902.—Petition of KAHUI KARAREHE and 4 Others.

PETITIONERS pray for investigation into ownership of lands of the late Porikapa te Wariwari in Waiwhere and other blocks, Taranaki District.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 474, 1902.—Pitihana a KAHUI KARAREHE me etahi atu tokowha.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia nga paanga o Porikapa te Wariwari, kua mate, ki Waiwhere me etahi atu poraka, Takiwa o Taranaki.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hepetema, 1903.

No. 475, 1902.—Petition of HEREMIA HOERA.

PETITIONER prays for rehearing in connection with Takaputahi No. 1 Block, Opotiki District.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 475, 1902.—Pitihana a HEREMIA HOERA.

E INOI ana te kai-pitihana ki whakawakia tuaruatia a Takaputahi Nama 1 Poraka, Takiwa o Opotiki.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hepetema, 1903.

No. 628, 1903.—Petition of KIPA ANARU and 26 Others.

PETITIONERS protest against Mahuta being styled "King."

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 628, 1903.—Pitihana a KIPA ANARU me etahi atu e rua tekau ma ono.

E WHAKAHE ana mo te panuitanga he "Kingi" a Mahuta.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hepetema, 1903.

No. 625, 1903.—Petition of PAORA PERE RANGIWHANGA.

PETITIONER prays for further inquiry into the ownership of Ohuia No. 1, part of Raekahu Block, Hawke's Bay District.

I am directed to report that, as this petition is informal, the Committee cannot deal with the same.

29th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 625, 1903.—Pitihana a PAORA PERE RANGIWHANGA.

E INOI ana kia whakawakia ano ko wai nga tangata no ratou a Ohuia Nama 1, he wahi tenei no Raekahu Poraka, Takiwa o Haaki Pei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, notemea i he te whakatakoto o tenei pitihana, na reira Kaore e taea e te Komiti te whakahaere o taua mea.

29 o Hepetema, 1903.

No. 664, 1903.—Petition of ERIHIA WHAKINA.

PETITIONER prays that legislation may be introduced to give her right of further investigation into ownership of Te Kiwi Block, Hawke's Bay District.

I am directed to report that, this petition being informal, the Committee cannot deal with the same.

29th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 664, 1903.—Pitihana a ERIHIA WHAKINA.

E INOI ana te kai-pitihana kia paahitia he ture kia whai mana ai ia ki te tono kia whakawakia ano ko wai nga tangata no rotou a Te Kiwi Poraka, Takiwa o Haaki Pei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, notemea i he te whakatakoto o tenei pitihana, na reira kaore e taea e te Komiti te whakahaere o taua mea.

29 o Hapetema, 1903.

No. 1212, 1901.—Petition of RIPEKA TIRIA, and 9 Others.

PETITIONERS pray for readjustment of succession to certain deceased owners in Okaunga and Opou Blocks.

I am directed to report that the Committee recommends to the favourable consideration of the Government the adoption of the suggestion made by Mr. Sheridan in his report on this petition, dated the 15th September, 1903.

29th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 1212, 1901.—Pitihana a RIPEKA TIRIA me etahi atu tokoiwa.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakatikatikaina nga whakatuunga kai-riiwhi mo etahi tupa paku i uru ki nga Poraka o Okaunga me Opou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro a te Komiti me pai te Kawanatanga ki te whakamana i nga tohutohu e mau nei i roto i te ripoata a Te Heritana i tuhi ai i te 15 o Hepetema, mo runga i tenei pitihana.

29 o Hepetema, 1903.

No. 390, 1902.—Petition of MEREANA MATUAREI.

PETITIONER prays for rehearing in connection with Mokotunu Cape Block.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for favourable consideration.

29th September, 1903.

[TRANSLATION.]No. 390, 1902.—Pitihana a MEREANA MATUAREI.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Mokotunu Cape Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga

kia whiriwhiria paitia.

29 o Hepetema, 1903.

NATIVE TOWNSHIPS AMENDMENT BILL.

THE Native Affairs Committee, to whom was referred the above-mentioned Bill, directs me to report that it has duly considered the same, and is of opinion it should be allowed to proceed without any amendment.

30th September, 1903.

[TRANSLATION.]PIRE WHAKATIKATIKA I TE TORE MO NGA TAONE MAORI.

I TUKUNA mai te Pire kua huaina nei tona ingoa i runga ake nei ki te Komiti mo nga Mea Maori, a kua whakahaua ahau kia ki penei, kua ata whiriwhiria e ratou taua Pire, a ki ta ratou whakaaro me whakaae te Pire kia whakahaerea kua e menemanatia.

30 o Hepetema, 1903.

POUKAWA NATIVE RESERVE BILL.

THE Native Affairs Committee, to whom was referred the above-mentioned Bill, directs me to report that it has duly considered the same, and is of opinion that it should be allowed to proceed, subject to the amendment in clause 3, as shown on a copy of the Bill attached hereto.

30th September, 1903.

[TRANSLATION.]PIRE MO POUKAWA RAHUI MAORI.

I TUKUNA mai te Pire kua huaina nei tona ingoa i runga ake nei ki te Komiti mo nga Mea Maori, a kua whakahaua ahau kia ki penei, kua ata whiriwhiria e ratou taua Pire, a ki ta ratou whakaaro me whakaae te Pire kia whakahaerea i runga ano i te menemana kua whakaurua ki tekiona 3, e whakaaturia nei e te tauira o te Pire kua whakapiria ki tenei ripoata.

30 o Hepetema, 1903.

No. 510, 1903.—Petition of JAMES MCLELLAN, of Auckland.

PETITIONER prays for compensation in connection with Whangape surveys.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

6th October, 1903.

[TRANSLATION.]No. 510, 1903.—Pitihana a JAMES MCLELLAN, o Akarana.

E INOI ana kia utua ia mo nga ruri o Whangape.

Kua whakahaua ahau kia ki penei kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

6 o Oketoap, 1903.

No. 272, 1903.—Petition of PETERA RAHUI and 77 Others.

PETITIONERS allege that Te Rahui Block was not absolutely sold, and they pray for restitution.

I am directed to report that, as this matter has already been dealt with by the Government, the Committee has no recommendation to make.

6th October, 1903.

[TRANSLATION.]No. 272, 1903.—Pitihana a PETERA RAHUI me etahi atu e whitu tekau ma whitu.

E KI ana nga kai-pitihana kaore a Te Rahui Poraka i tino hokona, a e inoi ana kia whakahokia atu ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua oti tenei take te mahi e te Kawanatanga kaore kau a te Komiti kupu.

6 o Oketoap, 1903.

No. 437, 1903.—Petition of the HAURAKI SAWMILL COMPANY (LIMITED).

PETITIONERS pray for legislation to enable completion of transactions in Native lands which have been rendered invalid through the passing of legislation relating thereto.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

6th October, 1903.

[TRANSLATION.]No. 437, 1903.—Pitihana a te KAMUPANE KANI RAKAU O HAURAKI (LIMITED).

E INOI ana nga kai-pitihana kia paahitia he ture kia ahei ai ia ki te whakaoti i ana mahi mo nga whenua Maori kua whakahengia nei e tetahi ture i paahitia e pa ana ki aua mahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

6 o Oketoap, 1903.

No. 573, 1903.—Petition of RAHUI and TENETAHI, of Omaha, Auckland.

PETITIONERS pray for compensation for land taken for road in Pakiri Block, Auckland District.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

6th October, 1903.

[TRANSLATION.]No. 573, 1903.—Pitihana a RAHUI raua ko TENETAHI, o Omaha, Akarana.

E INOI ana kia utua ia mo te wahi i tangohia hei rori, o Pakiri Poraka, Takiwa o Akarana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

6 o Oketoap, 1903.

No. 398 and 399, 1903.—Petition of HATARAKA TEMEPARA and Others.

PETITIONERS allege that the trustees in Arakihi Nos. 1 and 2 Blocks, Poverty Bay District, are misappropriating the rents derived from the same, and they pray that the land may be vested in all the rightful owners.

I am directed to report that, as the petitioners have a legal remedy open to them, the Committee has no recommendation to make.

6th October, 1903.

[TRANSLATION.]No. 398 me 399, 1903.—Pitihana a HATARAKA TEMEPARA me etahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana kei te whakahaerea hetia e nga kai-tiaki nga moni reti o Arakihi Nama 1 me Nama 2 Poraka, Takiwa o Papati Pei, a e inoi ana kia whakataua taua whenua ki nga tangata tika no ratou te whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kei te tuwhera nga huarahi o te ture ki nga kai-pitihana, kaore kau he kupu a te Komiti.

6 o Oketoap, 1903.

No. 512, 1903.—Petition of TAITUHA HAPE and 62 Others, of Kaiapoi.

PETITIONERS pray for compensation for land taken for road in Kaiapoi Native Reserve.
I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for inquiry.

7th October, 1903.

[TRANSLATION.]No 512, 1903.—Pitihana a TAITUHA HAPE me etahi atu e ono tekau ma rua.

E INOI ana kia utua ratou mo te wahi o te Rahui Maori i Kaiapoi i tangohia hei rori.
Kua, whakahaua ahau kia ki panei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia.

7 o Oketopa, 1903.

No. 553, 1903.—Petition of HIMI TUPARA and 13 Others.

PETITIONERS pray for gratuities for past military services.
I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for inquiry.

7th October, 1900.

[TRANSLATION.]No. 553, 1903.—Pitihana a HIMI TUPARA me etahi atu tekau ma toru.

E INOI ana kia hoatu he moni mo ta ratou mahi hoia i mua.
Kua whakahana ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia.

7 o Oketopa, 1903.

No. 476, 1903.—Petition of RETREAT TAPSELL and 28 Others.

PETITIONERS pray that a sum of money may be granted for putting the road between Maketu and Waihi into repair.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for favourable consideration.

7th October, 1903.

[TRANSLATION.]No. 476, 1903.—Pitihana a

ETREAT TAPSELL (Retireti Tapihana) me etahi atu e rua tekau ma waru.

E INOI ana kia whakaritea he moni hei whakapai i te rori atu i Maketu ki Waihi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whakaarohia paitia.

7 o Oketopa, 1903.

No. 193, 1903.—Petition of TE RANGIMAIREHAU and 22 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with the Kawiu portion of Horowhenua Block, and that the said investigation may be made by the Aotea Maori Land Council.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

3rd November, 1903.

[TRANSLATION.]No. 193, 1903.—Pitihana a TE RANGIMAIREHAU me etahi atu e rua tekau ma rua.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Te Kawiu, he wahi tenei no Horowhenua Poraka, a ko taua whakawa me hoatu ma te Kaunihera Whenua Maori o Aotea e whakahaere.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau he kupu a te Komiti mo runga i tenei pitihana.

3 o Noema, 1903.

Nos. 774 and 775, 1903.—Petitions of TUAIWA NGATIPARE and HONANA MAIOHA.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Te Akau Blocks.

I am directed to report that, as the Committee has already considered and reported on similar petitions this session, it has no recommendation to make.

NOTE.—This report was referred back by the House for reconsideration (see report of 18th November).

3rd November, 1903.

[TRANSLATION.]Nos. 774 and 775, 1903.—Pitihana a TUAIWA NGATIPARE me HONANA MAIOHA.

E INOI ana kia whakawakia tuaruatia nga Poraka o Te Akau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua oti i te Komiti te whiriwhiri me te ripoata o etahi pithana penei ano me tenei te ahua i tenei tuunga o te Paremete, no reira kaore ana kupu.

I whakahokia tenei ripoata ki te Komiti mo nga Mea Maori kia whiriwhiria ano (tirohia te ripoata o te 18 o Noema).

3 o Noema, 1903.

MAORI LAND LAWS AMENDMENT BILL.

I AM directed to report that the Native Affairs Committee, to whom was referred the abovementioned Bill, has duly considered the same, and is of opinion that it should be allowed to proceed, subject to the amendments as shown on a copy of the Bill attached hereto, and that the evidence taken be printed. (See I.-3A.)

The Committee, having taken evidence on the subject, recommends that no legislative action be taken by the Government this session with regard to agreements between Europeans and Maoris relating to timber.

10th November, 1903.

[TRANSLATION.]PIRE WHAKATIKATIKA I NGA TURE WHENUA MAORI.

KUA whakahaua ahau kia ki penei, i tukuna mai te Pire kua huaina nei tona ingoa i runga ake nei ki te Komiti mo nga Mea Maori, a kua ata whiriwhiria e ratou taua Pire, a ki ta ratou whakaaro me whakaae te Pire kia whakahaerea i runga ano i nga menemana e whakaaturia nei e te taurira o te Pire kua whakapiria nei kei tenei ripoata, a me perehi nga korero i korerotia ki te aroaro o te Komiti. (Tirohia I.-3a.)

A i te mea kua tuhituhia e te Komiti nga korero i korerotia ki tona aroaro mo te mahi rakau, ki tona whakaaro kaua te Kawanatanga e whakauru rarangi ture, i tenei tuunga o te Paremete, mo nga kirimene mahi rakau i waenganui i etahi Pakeha me etahi Maori.

10 o Noema, 1903.

MAORI COUNCILS AMENDMENT BILL.

I AM directed to report that the Native Affairs Committee, to whom was referred the abovementioned Bill, has duly considered the same, and is of opinion it should be allowed to proceed, subject to the amendments as shown on a copy of the Bill attached hereto.

10th November, 1903.

[TRANSLATION.]PIRE WHAKATIKATIKA KAUNIHERA MAORI.

KUA whakahaua ahau kia ki penei, i tukuna mai te Pire kua huaina nei tona ingoa i runga ake nei ki te Komiti mo nga Mea Maori, a kua ata whiriwhiria e ratou taua Pire, a ki ta ratou whakaaro me whakaae te Pire kia whakahaerea, i runga ano i nga menemana e whakaaturia nei e te taurira o te Pire kua whakapiria nei ki tenei ripoata.

10 o Noema, 1903.

NATIVE LAND RATING BILL.

I AM directed to report that the Native Affairs Committee, to whom was referred the abovementioned Bill, has duly considered the same, and is of opinion that it should be allowed to proceed, subject to the amendments shown on a copy of the Bill attached hereto.

17th November, 1903.

[TRANSLATION.]PIRE REITI WHENUA MAORI.

KUA whakahaua ahau kia ki penei, i tukuna mai te Pire kua huaina nei tona ingoa i runga ake nei ki te Komiti mo nga Mea Maori, kua ata whiriwhiria e ratou taua Pire, a ki to ratou whakaaro me whakaae te Pire kia whakahaerea i runga ano i nga menemana e whakaaturia nei e te taura o te Pire kua tapiritia nei ki te taha o tenei.

17 o Noema, 1903.

No. 728, 1903.—Petition of TUTA NIHONIHO.

PETITIONER, on behalf of Ngai-Tangihare Hapu, prays for rehearing in connection with ownership of the Ngamoe Block, Waiapu District.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for consideration.

18th November, 1903.

[TRANSLATION.]No. 728.—Pitihana a TUTA NIHONIHO.

E INOI ina te kai-pitihana, mo te taha ki te hapu o Ngai-Tangihare, kia whakawakia tuaruatia nga take paanga ki Ngamoe Poraka, Takiwa o Waiapu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria.

18 o Noema, 1903.

No. 718, 1903.—Petition of HEMANA POKIHA and 34 Others.

PETITIONERS oppose the Native Land Rating Bill.

I am directed to report that, as this petition refers to a matter of policy, the Committee has no recommendation to make.

18th November, 1903.

[TRANSLATION.]No. 718, 1903.—Pitihana a HEMANA POKIHA me etahi atu e toru tekau ma wha.

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana ki te Pire Reiti Whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea e pa ana tenei pitihana ki nga tikanga whakahaere a te Kawanatanga, kaore kau a te Komiti kupu.

18 o Noema, 1903.

No. 688, 1903.—Petition of MUTU TE AKE and 3 Others.

PETITIONERS pray for a rehearing in connection with Te Papa-o-Karewa or Kawhia M Block.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition be referred to the Government for inquiry.

18th November, 1903.

[TRANSLATION.]No. 688, 1903.—Pitihana a MUTU TE AKE me etahi atu tokotoru.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia a Te Papa-o-Karewa, Kawhia M Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia.

18 o Noema, 1903.

Nos. 774 and 775, 1903.—Petitions of TUAIWA NGATIPARE and HONANA MAIOHA.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Te Akau Blocks.

I am directed to report that the Committee recommends that the whole question relating to Te Akau Blocks should be referred to the Government for inquiry.

18th November, 1903.

[TRANSLATION.]Nos. 774 me 775, 1903.—Pitihana a TUAIWA NGATIPARE me HONANA MAIOHA.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia tuaruatia nga Poraka o Te Akau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu nga take katoa e pa ana ki nga

Poraka o Te Akau ki te Kawanatanga kia uiuia.

18 o Noema, 1903.

No. 827, 1903.—Petition of HONE KAORA and 5 Others.

PETITIONERS pray that the petition of Mutu te Ake and others in relation to Papa-o-Karewa, Kawhia M, may not be given effect to.

I am directed to report that the Committee recommends this petition should be referred to the Government for inquiry along with the petition protested against.

18th November, 1903.

[TRANSLATION.]No. 827, 1903.—Pitihana a HONE KAORA me etahi atu tokorima.

E INOI ana nga kai-pitihana, kia kaua e whakamanaia te pitihana a Mutu te Ake me etahi atu, mo te Te Papa-o-Karewa, Kawhia M.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia tahitia raua me te pitihana e whakahengia ake nei.

8 o Noema, 1903.

No. 684, 1903.—Petition of BASIL HEWITT and 174 Others.

PETITIONERS pray that the Te Akau Block may be dealt with under the Land for Settlements Act, in order that the same may be opened up for close settlement.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition be referred to the Government.

18th November, 1903.

[TRANSLATION.]No. 684, 1903.—Pitihana a BASIL HEWITT me etahi kotahi ran e whitu tekau ma wha.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakahaerea a Te Akau Poraka i raro i te Ture Whakanohonoho Whenua, kia whakatuwheratia ai hei whakanohonoho puputu ki te tangata.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga.

18 o Noema, 1903.

FINAL REPORT.

I AM directed to report that the Native Affairs Committee held its final meeting of the session this morning. Including sixty from former sessions, the Committee had 184 petitions referred to it. Of these 105 have been fully considered and reported on; the remaining seventy-nine, as per attached schedule, are unavoidably held over.

The Committee had also the undermentioned Bills referred to it, and duly considered and reported on the same: The Native Townships Amendment, the Poukawa Native Reserve, the Maori Land Laws Amendment, the Maori Councils Amendment, the Native Land Rating.

Evidence was taken in connection with that portion of the Maori Land Laws Amendment Bill relating to timber agreements between European and Maori, and the same has been printed. (See Appendix to Journals, I.-3a.).

18th November, 1903.

[TRANSLATION.] RIPOATA WHAKAMUTUNGA.

KUA whakahaua ahau kia ki penei, no te ata o tenei rangi i tu ai te huihuinga whakamutunga o te Komiti mo nga Mea Maori.

E ono tekau nga pitihana i mukuhia i era atu tuunga o te Paremete, a ina huia era ki nga pitihana hou o tenei tau, kotahi ran e waru tekau ma wha nga pitihana i takoto ki te aroaro o te Komiti i tenei tuunga o te Paremete. Kotahi rau e rima o enei kua oti te whiriwhiri me te ripoata; e whitu tekau ma iwa nga pitihana i toe te mahi e mau ake nei te rarangi.

I tukua atu ki te Komiti nga Pire kua huaina i raro nei, a kua whiriwhiria kua ripoatatia aua Pire: Te Pire Whakatikatika Taone Maori Te Pire mo Poukawa Rahui Maori, Te Pire Whakatikatika i nga Ture Whenua Maori, Te Pire Whakatikatika i nga Kaunihera Maori, Te Pire Reiti Whenua Maori.

I tuhituhia nga korero i korerotia ki te aroaro o te Komiti mo te wahi o te Pire Whakatikatika i nga Ture Whenua Maori e pa ana ki nga Kirimene Kani Rakau i mahia i waenganui i nga Pakeha me nga Maori, a kua perehitia aua korero (Tirohia i Appendix to Journals I.-3a.

18 o Noema, 1903.

SCHEDULE OF PETITIONS UNDEALT-WITH, SESSION 1903.